

新课标

小学生课外阅读必读丛书(三)

全国百所知名小学上万名优秀小学生隆重推荐

# 红楼梦

原著：曹雪芹



原著：曹雪芹

江西美术出版社

新课标

小学生课外阅读必读丛书(三)

# 红楼梦

原著：曹雪芹



原著：曹雪芹...

江西美术出版社

前

言

FOREWORD

“腹有诗书气自华”，养成良好的读书习惯，是我们一生的财富，我们应为此自豪。人的求知欲是无限的，教科书远远不能满足我们对知识、对智慧的渴求，但课外读物那么多，我们该读哪些书呢？

这样的问题困扰了很多同学和家长。我们结合教育专家的意见以及不少爱书人士根据自身读书经历所提的建议，选编了第三套《小学生课外阅读必读丛书》。

此丛书选材精、涉猎面广，包括了中国四大古典名著《西游记》、《水浒传》、《三国演义》和《红楼梦》，蒙学的经典《三字经》，以及古今中外经典寓言的汇编《寓言故事》。

《西游记》是同学们所熟悉的。动画片、电视剧早就把孙悟空、猪八戒、唐僧、沙僧的形象传播给了大家。但对经典名著的细细品味，还是要从书本开始。淡淡的书香、精彩的故事、漂亮的图画，一定令你爱不释手。

《水浒传》的故事非常吸引人：鲁达拳打镇关西、吴用智取生辰纲、武松景阳冈打虎……一百零八将梁山聚义。这些



好汉个个豪气冲天、重仁重义，演绎了一连串轰轰烈烈、惊天动地、大快人心的故事。

.....

蒙学经典《三字经》可以说是一个中国古文化常识的小百科，内容包括了教育、历史、天文、地理、伦理和道德，以及一些民间传说，广泛生动而又言简意赅。从问世至今，影响了一代又一代少年儿童的成长。现在，它还被联合国教科文组织列入《世界儿童道德教育丛书》。

《寓言故事》囊括了古今中外的经典寓言，可以这样说：读一个寓言有一个收获，读一千个寓言远不止一千个收获。我们选取适合同学们阅读的小故事，讲述同学们能够接受的大道理。一本经典故事集，有助于同学们成为生活的智者。

希望我们这套书能引领同学们迈进阅读世界的门槛，打下良好的阅读基础，为大家铺垫更宽、更广的阅读之路。



# 目 录

HONGLOUMEN

- 第一回 黛玉进贾府..... 2
- 第二回 宝玉探宝钗.....12
- 第三回 贾元春省亲.....17
- 第四回 香芋化成玉.....20
- 第五回 听曲悟禅机.....26
- 第六回 宝黛读西厢.....32
- 第七回 林黛玉葬花.....37
- 第八回 两冤家斗气.....41
- 第九回 翠晴雯撕扇.....49
- 第十回 宝黛明心迹.....55
- 第十一回 贾宝玉挨打.....60
- 第十二回 秋爽斋结社.....66
- 第十三回 赏雪兴诗意.....70
- 第十四回 病晴雯补裘.....78



CONTENTS

第十五回	情试贾宝玉	82
第十六回	醉卧芍药茵	92
第十七回	黛玉题五美	96
第十八回	抄检大观园	101
第十九回	宝玉探晴雯	108
第二十回	杜撰芙蓉诔	117
第二十一回	宝玉定终身	124
第二十二回	失玉知灾祸	136
第二十三回	凤姐设毒计	149
第二十四回	焚稿断痴情	157
第二十五回	林黛玉归天	170
第二十六回	贾府遭查抄	175
第二十七回	宝玉了尘缘	184



dì yī huí      dài yù jìn jiǎ fū  
第一回      黛玉进贾府

huà shuō bù zhī shì nǎ ge cháo dài shí      wéi yáng zhè ge dì fāng de yán  
话说不知是哪个朝代时，维扬这个地方的盐  
zhèngguān shì lín rú hǎi      zhè lín rú hǎi      sū zhōu rén      nián yǐ sì shí      dí qī  
政官是林如海。这林如海，苏州人，年已四十，嫡妻  
jiǎ shì zhǐ shēng yī nǚ      rǔ míng jiào dài yù      gāng mǎn wǔ suì      zhè hái zǐ cōng  
贾氏只生一女，乳名叫黛玉，刚满五岁。这孩子聪  
míng qīng xiù      fū qī èr rén ài rú zhēn bǎo      hái ràng tā dú shū shí zì  
明清秀，夫妻二人爱如珍宝，还让她读书识字。

yī nián hòu      jiǎ fū rén yīn bìng qù shì      dài yù fēi cháng āi tòng      tā  
一年后，贾夫人因病去世。黛玉非常哀痛，她  
de wài zǔ mǔ tīng dào āi xùn      pà dài yù yīn fù qīn gōng wù fán máng méi rén zhào  
的外祖母听到哀讯，怕黛玉因父亲公务繁忙没人照  
gù      jiù pài chuán lái jiē tā  
顾，就派船来接她。

chuán yī kào àn      wài zǔ mǔ jiā róng guó fǔ dǎ fā de jiǎo zi hé lā xíng  
船一靠岸，外祖母家荣国府打发的轿子和拉行  
lǐ de chē liàng biàn zài děng hòu le      dài yù zhī dào wài zǔ mǔ jiā yǔ bié rén  
李的车辆便在等候了。黛玉知道外祖母家与别人  
jiā bù tóng      yīn cǐ bù bù liú xīn      shí shí zài yì      bù qīng yì duō shuō yī jù  
家不同，因此步步留心，时时在意，不轻易多说一句  
huà      duō zǒu yī bù lù      wéi kǒng zāo dào bié rén de chǐ xiào  
话，多走一步路，唯恐遭到别人的耻笑。

dài yù shàng le jiào      jìn rù chéng zhōng      cóng shā chuāng xiàng wài qiáo jiàn jiē  
黛玉上了轿，进入城中，从纱窗向外瞧见街  
shì jí wéi fán huá      yòu wǎng qián zǒu le hěn cháng shí jiān      hū rán kàn jiàn jiē  
市极为繁华。又往前走了很长时间，忽然看见街

běi miàn dūn zhe liǎng gè dà shí shī zǐ sān jiān shòu tóu dà mén mén qián bìng liè  
北面蹲着两个大石狮子，三间兽头大门，门前并列  
zuò zhe shí lái gè yī zhuó huá lì de rén zhèng mén què bù kāi zhǐ yǒu dōng xī  
坐着十来个衣着华丽的人。正门却不开，只有东西  
liǎng dào jiǎo mén yǒu rén chū rù zhèng mén shàng yǒu yī kuài biān shàng miàn xiě zhe  
两道角门有人出入。正门上有一块匾，上面写着  
chì zào níng guó fǔ wǔ gè dà zì dài yù xiǎng zhè shì wài zǔ de zhǎng  
“敕造宁国府”五个大字。黛玉想：“这是外祖的长  
fáng le yòu wǎng xī zǒu le bù yuǎn yě shì sān jiān dà mén cái shì róng guó  
房了。”又往西走了不远，也是三间大门，才是荣国  
fǔ jìn le xī biān jiǎo mén lái dào yī gè chuí huā mén qián luò xià zhòng pó  
府。进了西边角门，来到一个垂花门前落下。众婆  
zi shàng lái dǎ qǐ jiào lián fú dài yù xià jiào  
子上来打起轿帘，扶黛玉下轿。





dài yù fú zhe pó zi de  
黛玉扶着婆子的

shǒu jìn le chuí huā mén fàng yǎn  
手，进了垂花门，放眼

wàng qù diāo liáng huà dòng liǎng biān  
望去，雕梁画栋，两边

chuān shān yóu láng xiāng fáng guà zhe gè  
穿山游廊厢房挂着各

sè niǎo què tái jī shàng zuò zhe  
色鸟雀。台矶上坐着

jǐ gè yā tóu yī jiàn tā men lái,  
几个丫头，一见她们来，

biàn dōu xiào zhe yíng shàng lái yú  
便都笑着迎上来。于

shì sān sì gè rén zhēng zhe dǎ qǐ  
是三四个人争着打起

lián lóng yī miàn xiàng lǐ huí huà  
帘笼，一面向里回话：

lín gū niang dào le  
“林姑娘到了。”

dài yù jìn fáng shí zhǐ jiàn  
黛玉进房时，只见

liǎng rén chān zhe yī wèi bìn fà rú  
两人搀着一位鬓发如

yín de lǎo pó po yíng shàng lái dài yù biàn zhī dào shì tā wài zǔ mǔ zhèng  
银的老婆婆迎上来，黛玉便知道是她外祖母。正

yào xià bài shí zǎo bèi tā wài zǔ mǔ yī bǎ lōu rù huái zhōng xīn gān er ròu  
要下拜时，早被她外祖母一把搂入怀中，心肝儿肉

jiào zhe dà kū qǐ lái dài yù yě kū gè bù tíng guò le yī huì er dà  
叫着大哭起来。黛玉也哭个不停。过了一会儿，大

jiā màn màn bǎ tā liǎng quàn jiě zhù le dài yù zhè cái bài jiàn le wài zǔ mǔ  
家慢慢把她俩劝解住了，黛玉这才拜见了外祖母。



yòu yī yī bài jiàn le dà jiù mǔ xíng fū rén èr jiù mǔ wáng fū rén hé lǐ wán  
又一一拜见了大舅母邢夫人、二舅母王夫人和李纨

biāo sǎo jí yíng chūn jiě mèi dài yù wèi nà zhèn shì pái chǎng gǎn dào jīng yà,  
表嫂及迎春姐妹。黛玉为那阵势排场感到惊讶，

yīn yīn jué de fǔ nèi děng jí sēn yán  
隐隐觉得府内等级森严。

zhèng zài zhè shí zhǐ tīng jiàn hòu yuàn zhōng chuán lái xiào shēng yǒu rén shuō  
正在这时，只听见后院中传来笑声，有人说：

wǒ lái chí le méi yǒu yíng jiē yuǎn kè! lái rén jiù shì fèng là zǐ  
“我来迟了，没有迎接远客！”来人就是“凤辣子”。

dài yù suī rán bù rèn shi tā dàn céng tīng mǔ qīn shuō guo dà jiù jiǎ shè zhī  
黛玉虽然不认识她，但曾听母亲说过，大舅贾赦之

zǐ jiǎ lián qū de jiù shì èr jiù mǔ wáng shì de nèi zhī nǚ míng jiào wáng xī  
子贾琏，娶的就是二舅母王氏的内侄女，名叫王熙

fēng yīn wèi tā wéi rén pō là rén chēng fèng là zǐ  
凤，因为她为人泼辣，人称“凤辣子”。

dài yù máng péi xiào shī lǐ jiào tā sǎo zi wáng xī fèng xié zhe dài yù  
黛玉忙陪笑施礼，叫她嫂子。王熙凤携着黛玉

de shǒu shàng xià xì xì dǎ liang le yī fān réng sòng dào jiǎ mǔ shēn biān zuò  
的手，上下细细打量了一番，仍送到贾母身边坐

xià hé tā shuō zhe huà wèn tā jīn nián jǐ suì yǒu méi yǒu shàng guo xué xiàn  
下，和她说着话，问她今年几岁，有没有上过学，现

zài zhèng chī shén me yào yòu jiào dài yù zài zhè lǐ bù yào xiǎng jiā xiǎng chī shén  
在正吃什么药，又叫黛玉在这里不要想家，想吃什

me wán er shén me zhǐ guǎn gào su tā shuō huà shí yǐ bǎi le chá guǒ shàng  
么玩儿什么只管告诉她。说话时，已摆了茶果上

lái xī fēng qīn zì wèi dài yù pěng chá pěng guǒ  
来。熙凤亲自为黛玉捧茶捧果。

chī guo chá guǒ jiǎ mǔ jiào liǎng gè mó mo dài dài yù qù jiàn liǎng gè jiù  
吃过茶果，贾母叫两个嬷嬷带黛玉去见两个舅

jiù dà jiù jiù jiǎ shè tuī shuō shēn shàng yǒu bìng shuō gǎi rì zài jiàn yú shì  
舅。大舅舅贾赦推说身上有病，说改日再见。于是

jiù qù bài jiàn èr jù jiu jià zhèng  
就去拜见二舅舅贾政。

lǎo mó mo lǐng zhe dài yù dào le róng fǔ dōng láng sān jiān xiǎo zhèng fáng  
老嬷嬷领着黛玉到了荣府东廊三间小正房

nèi wáng fū rén jiàn dài yù lái le , máng lā zhe tā zài nuǎnkàngshàng zuò xià  
内。王夫人见黛玉来了,忙拉着她在暖炕上坐下,

duì tā shuō “nǐ jù jiu jīn tiān zhāi jiè qù le 。 wǒ yǒu yī jù huà yào zhǔ  
对她说:“你舅舅今天斋戒去了。我有一句话要嘱

fù nǐ nǐ nà sān gè jiě mèi dào shì hěn hǎo zhǐ shì wǒ nà bǎo yù ràng rén  
咐你:你那三个姐妹倒是很好,只是我那宝玉让人

bù fàng xīn shì jiā li de hùn shì mó wáng 。 jīn tiān dào miào li huányuàn qù  
不放心,是家里的‘混世魔王’。今天到庙里还愿去

le hái méi yǒu huí lái , děng wǎn shàng nǐ kàn jiàn jiù zhī dào le 。 nǐ yǐ hòu  
了,还没有回来,等晚上你看见就知道了。你以后

bù yào cǎi tā  
不要睬他。”



dài yù zài jiā shí yě tīng mǔ qīn shuō qǐ yǒu gè xián yù ér shēng de biǎo  
黛玉在家时也听母亲说起，有个衔玉而生的表  
xiōng wán pí yòu tǎo yàn dú shū zuì xǐ huān zài nǚ hái zǐ zhōng sī hùn wài  
兄，顽皮又讨厌读书，最喜欢在女孩子中厮混；外  
zǔ mǔ yòu fēi cháng nì ài tā wú rén gǎn guǎn  
祖母又非常溺爱他，无人敢管。

dài yù xiǎng wáng fū rén shuō de yī dìng shì zhè biǎo xiōng le biàn xiào zhe  
黛玉想王夫人说的，一定是这表兄了，便笑着  
shuō jiù mǔ shuō de shì bu shì xián yù ér shēng de gē ge zài jiā shí yě  
说：“舅母说的，是不是衔玉而生的哥哥？在家时也  
céng tīng jiàn mǔ qīn shuō guo zhè wèi gē ge bǐ wǒ dà yī suì xiǎo míng jiào bǎo  
曾听见母亲说过，这位哥哥比我大一岁，小名叫宝  
yù wǒ lái le zì rán zhǐ hé jiě mèi tóng chǔ zěn huì zhān rě tā ne  
玉。我来了，自然只和姐妹同处，怎会沾惹他呢？”

wáng fū rén xiào dào nǐ bù zhī dào  
王夫人笑道：“你不知道，

tā cóng xiǎo yīn lǎo tài tai téng ài hé  
他从小因老太太疼爱，和

jiě mèi men yī qǐ jiāo yǎng guàn le yào  
姐妹们一起娇养惯了。要

shì jiě mèi men bù lǐ tā tā dào  
是姐妹们不理他，他倒

hái ān jìng xiē rú guǒ jiě mèi men  
还安静些。如果姐妹们

hé tā duō shuō yī jù huà tā xīn  
和他多说一句话，他心

li yī lè jiù huì shēng chū xǔ duō  
里一乐，就会生出许多

shì lái tā zuǐ li yī huì er tián  
事来。他嘴里一会儿甜

yán mì yǔ yī huì er yòu fēng fēng  
言蜜语，一会儿又疯疯



shǎ shǎ suǒ yǐ zhǔ fù nǐ bié cǎi tā  
傻傻，所以嘱咐你别睬他。”

dài yù yī yī dā yīng zhe zhè shí yī gè yā huān lái huí huà lǎo  
黛玉一一答应着。这时，一个丫鬟来回话：“老  
tài tài nà lǐ jiào chī wǎn fàn le wáng fū rén máng dài zhe dài yù cóng hòu fáng  
太太那里叫吃晚饭了。”王夫人忙带着黛玉从后房  
mén chū le jiǎo mén chuān guò dōng xī chuān táng lái dào jià mǔ de hòu yuàn  
门出了角门，穿过东西穿堂，来到贾母的后院。

chī guo fàn zhòng rén zhèng zài lā jiā cháng zhǐ tīng wài miàn chuān lái yī  
吃过饭，众人正在拉家常，只听外面传来一  
zhèn jiǎo bù shēng yā huān jìn lái shuō bǎo yù lái le dài yù xīn xiǎng  
阵脚步声。丫鬟进来说：“宝玉来了！”黛玉心想：  
zhè ge bǎo yù bù zhī dào shì shén me yàng de rén zhèng xiǎng zhe jìn lái yī  
“这个宝玉，不知道是什么样的人。”正想着，进来一  
wèi nián qīng de gōng zǐ miàn ruò mǎn yuè méi rú mò huà yǎn sì táo bàn mù  
位年轻的公子：面若满月，眉如墨画，眼似桃瓣，目  
ruò qiū bō bó zi shàng jì zhe yī kuài měi yù dài yù jiàn le dà chī yī  
若秋波，脖子上系着一块美玉。黛玉见了，大吃一  
jīng xīn xiǎng zhēn shì qí guài dào xiàng zài nǎ lǐ jiàn guo yī yàng zěn me huì  
惊，心想：“真是奇怪，倒像在哪里见过一样，怎么会  
zhè me yǎn shú  
这么眼熟？”

bǎo yù xiàng jià mǔ qǐng le ān jià mǔ shuō dào qù jiàn guo nǐ niáng  
宝玉向贾母请了安，贾母说道：“去见过你娘  
zài lái bǎo yù biàn zhuǎn shēn qù le huí lái shí yǐ huàn le yī shang jià  
再来。”宝玉便转身去了。回来时，已换了衣裳。贾  
mǔ shuō kè rén hái méi jiàn jiù tuō le yī shang hái bù qù jiàn nǐ mèi  
母说：“客人还没见，就脱了衣裳，还不去见你妹  
mèi bǎo yù zǎo yǐ kàn jiàn duō le yī gè jiě mèi biàn liào dìng shì gū mā  
妹！”宝玉早已看见多了一个姐妹，便料定是姑妈  
de nǚ ér xì kàn zhī xià fā xiàn dài yù guǒ rán yǔ zhòng bù tóng liǎng wān lǒng  
的女儿，细看之下发现黛玉果然与众不同：两弯笼



yān méi yī shuāng hán qíng mù xián  
烟眉，一双含情目。闲

jìng shí rú jiāo huā zhào shuǐ xíng dòng  
静时如娇花照水，行动

chù sì ruò liǔ fú fēng xīn jiào bǐ  
处似弱柳扶风。心较比

gān duō yī qiào bìng rú xī zǐ shèng  
干多一窍，病如西子胜

sān fēn  
三分。

bǎo yù xiào dào zhè ge  
宝玉笑道：“这个

mèi mei wǒ céng jiàn guo de jiā  
妹妹我曾见过的。”贾

mǔ qīng chēn yòu shì hú shuō  
母轻嗔：“又是胡说，

nǐ zěn me huì jiàn guo tā  
你怎么会见过她？”

bǎo yù xiào dào suī rán méi  
宝玉笑道：“虽然没

jiàn guo tā dàn wǒ kàn zhe miàn  
见过她，但我看着面

shàn suàn shì jiù xiāng shí jiǔ  
善，算是旧相识久

bié chóng féng  
别重逢。”

bǎo yù zài dài yù shēn biān zuò xià yòu xì xì dǎ liang yī fān wèn dào  
宝玉在黛玉身边坐下，又细细打量一番，问道：

mèi mei kě céng dú guo shū dài yù huí dá shuō zhǐ shàng guo yī nián xué  
“妹妹可曾读过书？”黛玉回答说只上过一年学。

yòu wèn dài yù nǐ yǒu yù ma dài yù dá dào wǒ méi yǒu nà yù  
又问黛玉：“你有玉吗？”黛玉答道：“我没有，那玉

shì yī jiàn xī hǎn wù nǎ néng rén rén yǒu ? ”  
 是一件稀罕物，哪能人人有？”

bǎo yù tīng le chī kuáng bīng dùn shí fā zuò zhāi xià nà yù hěn mìng  
 宝玉听了，痴狂病顿时发作，摘下那玉，狠命

shuāi qù mà dào shén me xī hǎn wù lián rén de gāo dī dōu bù zhī hái shuō  
 摔去，骂道：“什么稀罕物，连人的高低都不知，还说

tōng líng bù tōng líng ne wǒ yě bù yào zhè wán yì er le xià de  
 ‘通灵’不‘通灵’呢！我也不要这玩意儿了！”吓得

zhòng rén yī qí qù shí yù jiǎ mǔ máng lōu zhe bǎo yù shuō niè zhàng nǐ  
 众人一齐去拾玉。贾母忙搂着宝玉说：“孽障！你

shēng qì yào dǎ mà rén róng yì hé kǔ shuāi nà mìng gēn zi ”  
 生气，要打骂人容易，何苦摔那命根子！”

bǎo yù mǎn miàn lèi hén kū dào “jiā lǐ jiě jiě mèi mèi dōu méi yǒu dān  
 宝玉满面泪痕哭道：“家里姐姐妹妹都没有，单

wǒ yǒu wǒ shuō méi qù rú jīn lái le zhè me yí gè shén xiān sì de mèi mèi  
 我有，我说没趣。如今来了这么一个神仙似的妹妹

yě méi yǒu kě zhī zhè bù shì gè hǎo dōng xī ” jiǎ mǔ máng hōng tā nǐ  
 也没有，可知这不是个好东西。”贾母忙哄他：“你

zhè mèi mèi yuán lái yě yǒu yīn nǐ gū mā qù shí shí shě bu de nǐ mèi mèi  
 这妹妹原来也有，因你姑妈去世时，舍不得你妹妹，

biàn jiāng tā de yù dài qù fén lǐ le tā shuō méi yǒu yù zhǐ shì bù xuàn yào  
 便将她的玉带去坟里了。她说没有玉，只是不炫耀。

nǐ xiàn zài zěn me kě yǐ hé tā xiāng bǐ ne shuō zhe biàn cóng yā huān shǒu  
 你现在怎么可以和她相比呢？”说着，便从丫鬟手

zhōng jiē guò yù bāng tā dài shàng bǎo yù tīng le xìn yǐ wéi zhēn yě jiù bù  
 中接过玉帮他带上。宝玉听了信以为真，也就不

zài shuō shén me le  
 再说什么了。

wǎn shàng bǎo yù yǐ shuì le tā de yā huān xí rén jiàn dài yù hái méi  
 晚上，宝玉已睡了，他的丫鬟袭人见黛玉还没

xiū xi jiù zǒu jìn lái xiào zhe wèn dào gū niang zěn me hái bù shuì ne ”  
 休息，就走进来笑着问道：“姑娘怎么还不睡呢？”



里胡香翠

dài yù de yā huanyīng gē xiào dào      lín gū niangzhèng zài zhè lǐ tǎng yǎn lèi  
黛玉的丫鬟鹦哥笑道：“林姑娘正在这里淌眼泪

shāng xīn ne      shuō      jīn tiān cái lái      jiù rě chū nǐ jiā bǎo yù de kuángbìng  
伤心呢，说：“今天才来，就惹出你家宝玉的狂病，

yào shì shuāihuài le nà kuài yù      nà bù jiù shì wǒ de guò cuò      wǒ hǎo bù  
要是摔坏了那块玉，那不就是我的过错！”我好不

róng yì quàn zhù le      xí rén shuō dào      gū niangkuài bié zhè yàng      jiāng lái zhǐ  
容易劝住了。”袭人说道：“姑娘快别这样，将来只

pà hái yǒu bǐ zhè ge gèng qí guài de xiào huà ne      ruò yīn cǐ ér duō xīn shāng  
怕还有比这个更奇怪的笑话呢。若因此而多心伤

gǎn      zhǐ pà nǐ shāng gǎn bù lái ne      kuài bié duō xīn  
感，只怕你伤感不来呢。快别多心。”

dà jiā biàn yòu shuō le yí huì er huà      zhè cái qù shuì le 。  
大家便又说了一会儿话，这才去睡了。



dì èr huí      bǎo yù tàn bǎo chāi  
第二回      宝玉探宝钗

dài yù zì cóng jìn le róng guó fū hòu      jiù yǔ bǎo yù xíng yǐng bù lí  
黛玉自从进了荣国府后，就与宝玉形影不离，  
qīn mì xiāng chù      bù jiǔ yòu lái le gè yǒu cái yǒu mào de jiě jie xuē bǎo chāi  
亲密相处。不久又来了个有才有貌的姐姐薛宝钗。

bǎo chāi de mǔ qīn xuē yí mā yǔ róng guó fū jiǎ zhèng de fū rén wáng shì  
宝钗的母亲薛姨妈与荣国府贾政的夫人王氏  
shì yī mǔ suǒ shēng de jiě mèi      tā men dào jīng chéng jiù zhù zài róng guó fū de  
是一母所生的姐妹。他们到京城就住在荣国府的  
lí xiāng yuàn li  
梨香院里。

zhè lí xiāng yuàn shì róng guó gōng wǎn nián jìng yǎng de zhù chù      xiǎo xiǎo qiǎo  
这梨香院是荣国公晚年静养的住处，小小巧  
qiǎo      yuē yǒu shí duō jiān fáng wū      lìng yǒu yī shàn mén kě tōng wài jiē      xī nán  
巧，约有十多间房屋，另有一扇门可通外街。西南  
miàn yǒu yī jiǎ dào      jiǎ dào wài miàn      jiù shì wáng fū rén zhèng fáng de dōng biān  
面有一夹道，夹道外面，就是王夫人正房的东边。

měi tiān fàn hòu      huò wǎn  
每天饭后，或晚

shàng xuē yí mā biàn guò lái  
上，薛姨妈便过来

yǔ jiǎ mǔ huò wáng fū rén  
与贾母或王夫人

xián tán      bǎo chāi měi tiān yǔ  
闲谈。宝钗每天与

dài yù      yíng chūn jiě mèi děng  
黛玉、迎春姐妹等

